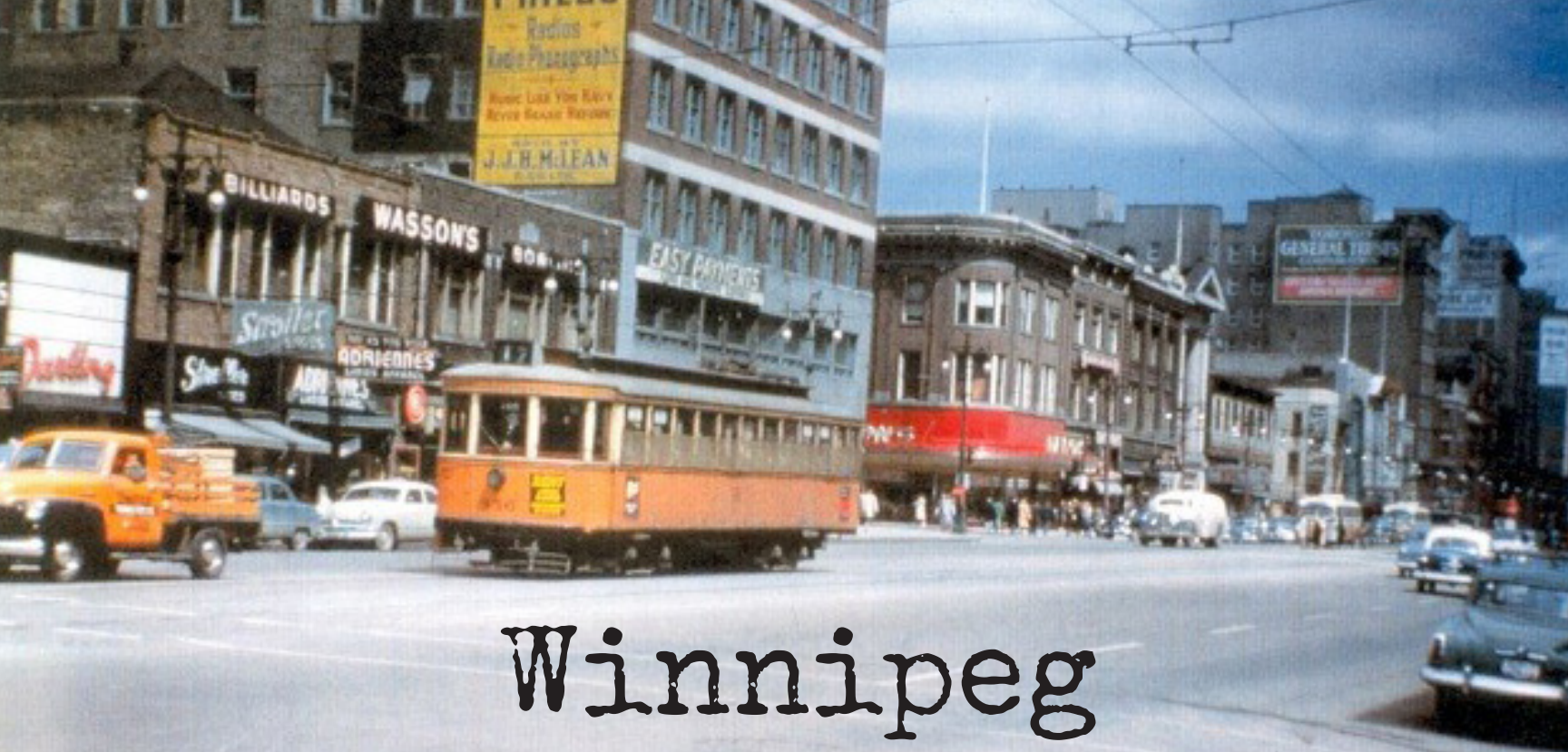




Winnipeg

Public Transit Through the Years

Le transport en commun à WINNIPEG au fil des ans

A Historic Colouring Book Adventure By Heritage Winnipeg And Artist Robert Sweeney

Une aventure dans le temps sous forme de livre à colorier par Heritage Winnipeg et Robert Sweeney (artiste)



Heritage Winnipeg is a non-profit, charitable organization & was incorporated in 1978. We promote the conservation of Winnipeg's built architectural and cultural heritage. We organise Doors Open Winnipeg - a FREE annual public event, held on the last weekend of May.

In 2019, Heritage Winnipeg is celebrating the 100th anniversary of the 1919 Winnipeg General Strike. Thank you to Commemorate Canada for funding support. Heritage Winnipeg owns Streetcar 356, built in 1909 as a Standard 10 Window Winnipeg Car, operating for 46 years on Winnipeg Streets. We are currently rehabilitating Car 356 in commemoration of this anniversary, and how public transportation has contributed immensely to the development of The City of Winnipeg.

Heritage Winnipeg est un organisme de bienfaisance sans but lucratif constitué en société en 1978. Nous faisons la promotion du patrimoine culturel et architectural bâti de Winnipeg. Nous organisons Portes ouvertes Winnipeg, un événement public annuel GRATUIT qui a lieu le dernier week-end de mai.

En 2019, Heritage Winnipeg célèbre le 100^e anniversaire de la grève générale de Winnipeg de 1919. Merci à Commémoration Canada pour son soutien financier. Heritage Winnipeg est propriétaire du tramway 356, construit en 1909. Ce tramway standard à dix fenêtres a circulé pendant 46 ans dans les rues de Winnipeg. Nous réhabilitons actuellement le tramway 356 pour souligner cet anniversaire et l'immense contribution du transport en commun au développement de la ville de Winnipeg.

About The Artist:

Robert J. Sweeney was born and raised in Winnipeg. He has had a long and active career as a building and product designer, and has been the recipient of several international design awards. Robert has travelled extensively in his career and has lived and worked in London, U.K. To date, he has authored/illustrated three successful books highlighting the historic and contemporary built environment of Winnipeg and the Winnipeg region.

À propos de l'artiste :

Robert J. Sweeney est né et a grandi à Winnipeg. Il a poursuivi une longue et brillante carrière en tant que concepteur de bâtiments et de produits et a reçu plusieurs prix internationaux d'excellence en design. Robert a beaucoup voyagé durant sa carrière. Il a vécu et travaillé à Londres, au Royaume-Uni. À ce jour, il a écrit et illustré trois livres remarquables mettant en lumière le patrimoine bâti historique et contemporain de Winnipeg et de la région.

Copyright held by Heritage Winnipeg Corporation

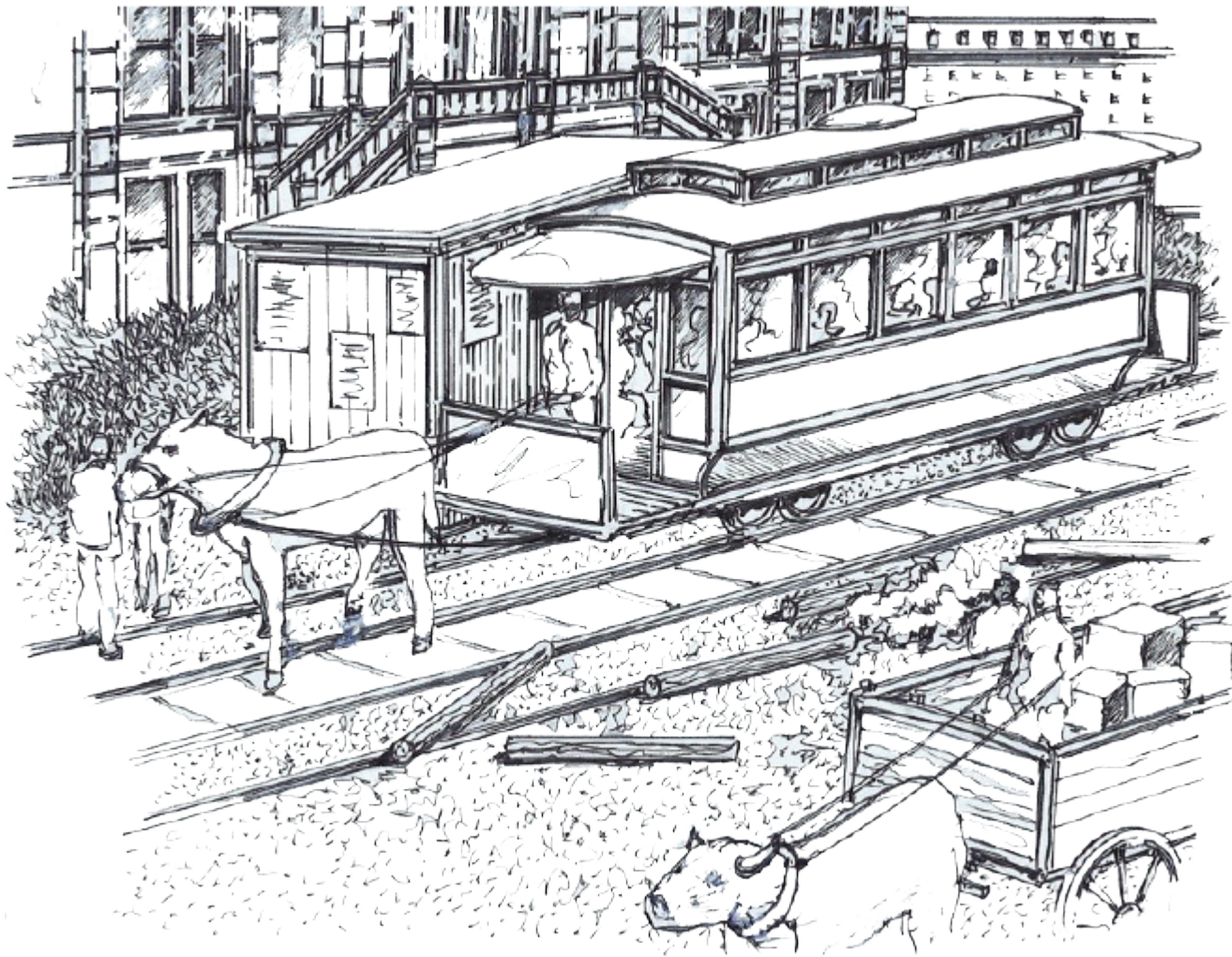
Droits d'auteur détenus par la Heritage Winnipeg Corporation

Funded by the
Government
of Canada

Financé par le
gouvernement
du Canada

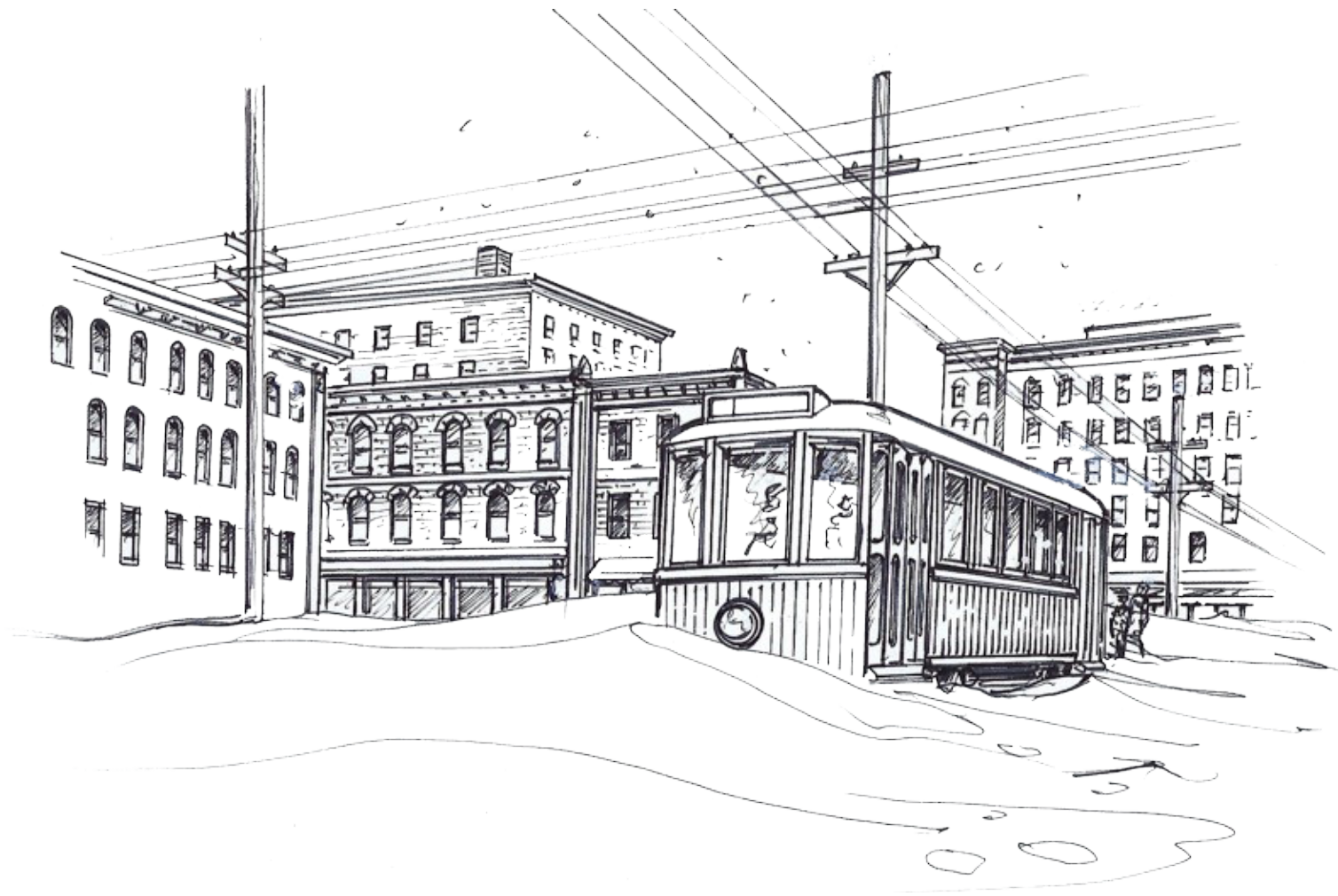
Canada





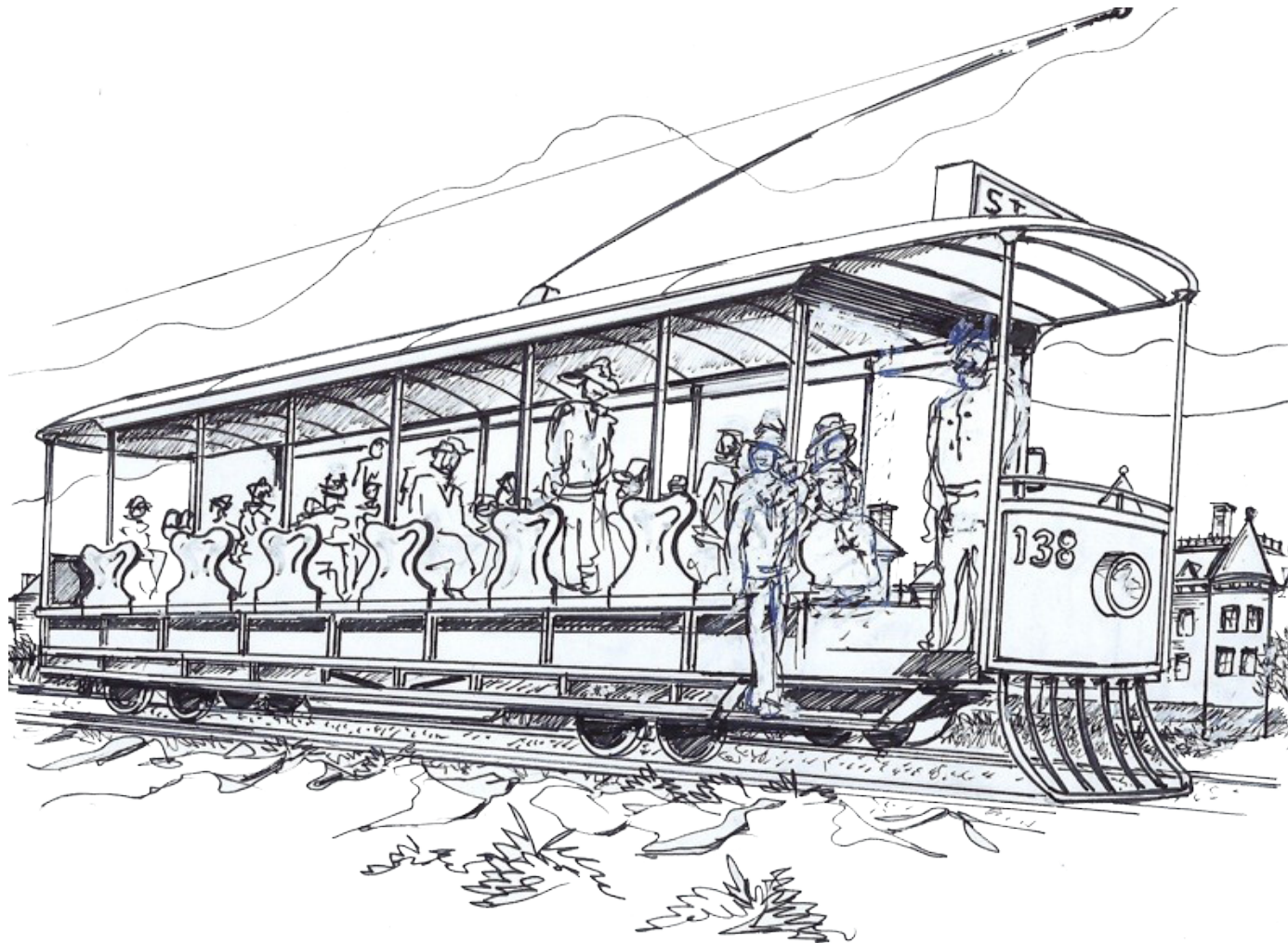
Horse-drawn streetcar in the late 1880's going south on Main Street in front of the City of Winnipeg's Gingerbread City Hall.

Un tramway tiré par des chevaux à la fin des années 1880, en direction sud sur la rue Main, devant l'hôtel de ville en «pain d'épice» de Winnipeg.

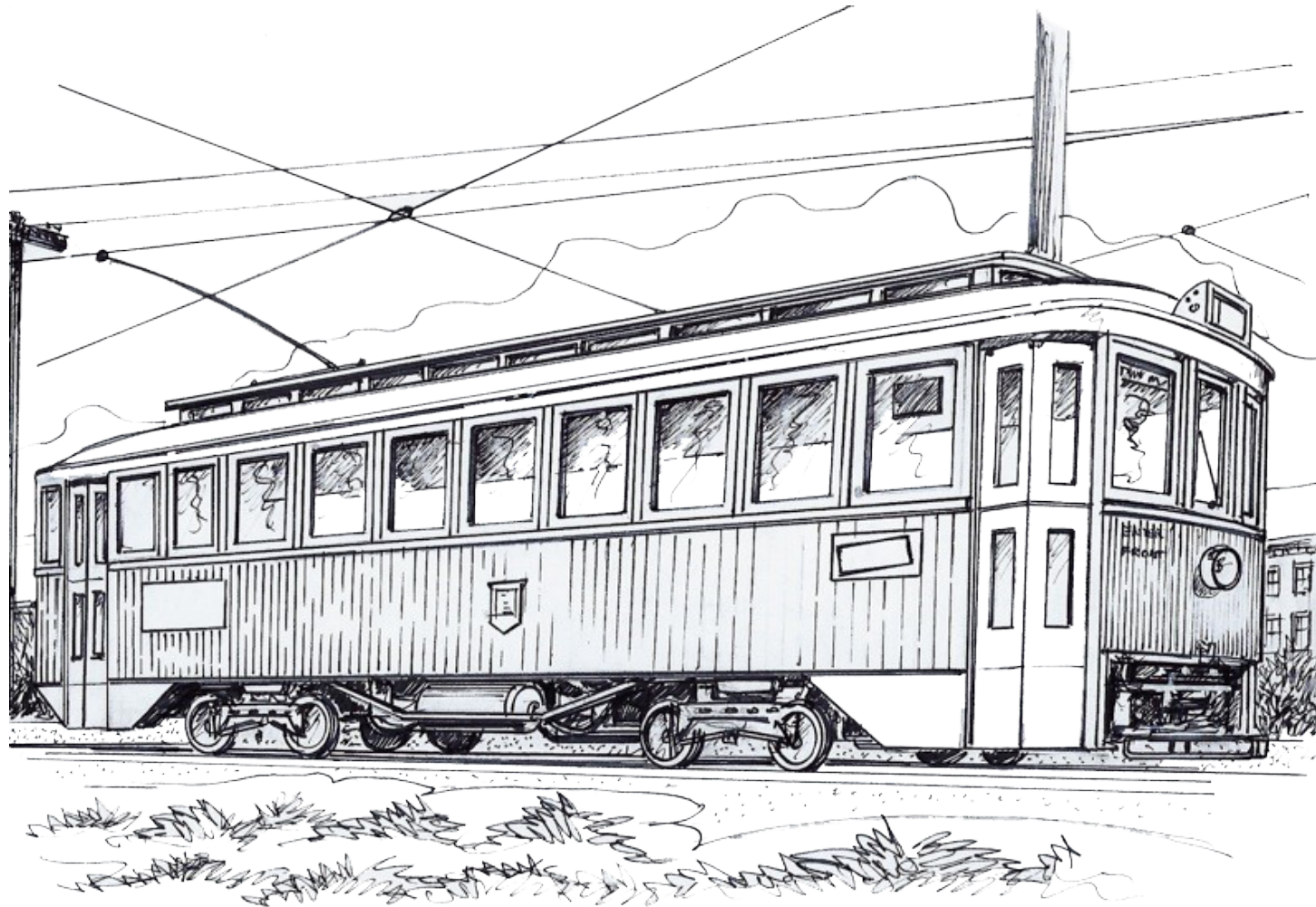


Streetcar #46 in 1903 at Main and William and going west on William.

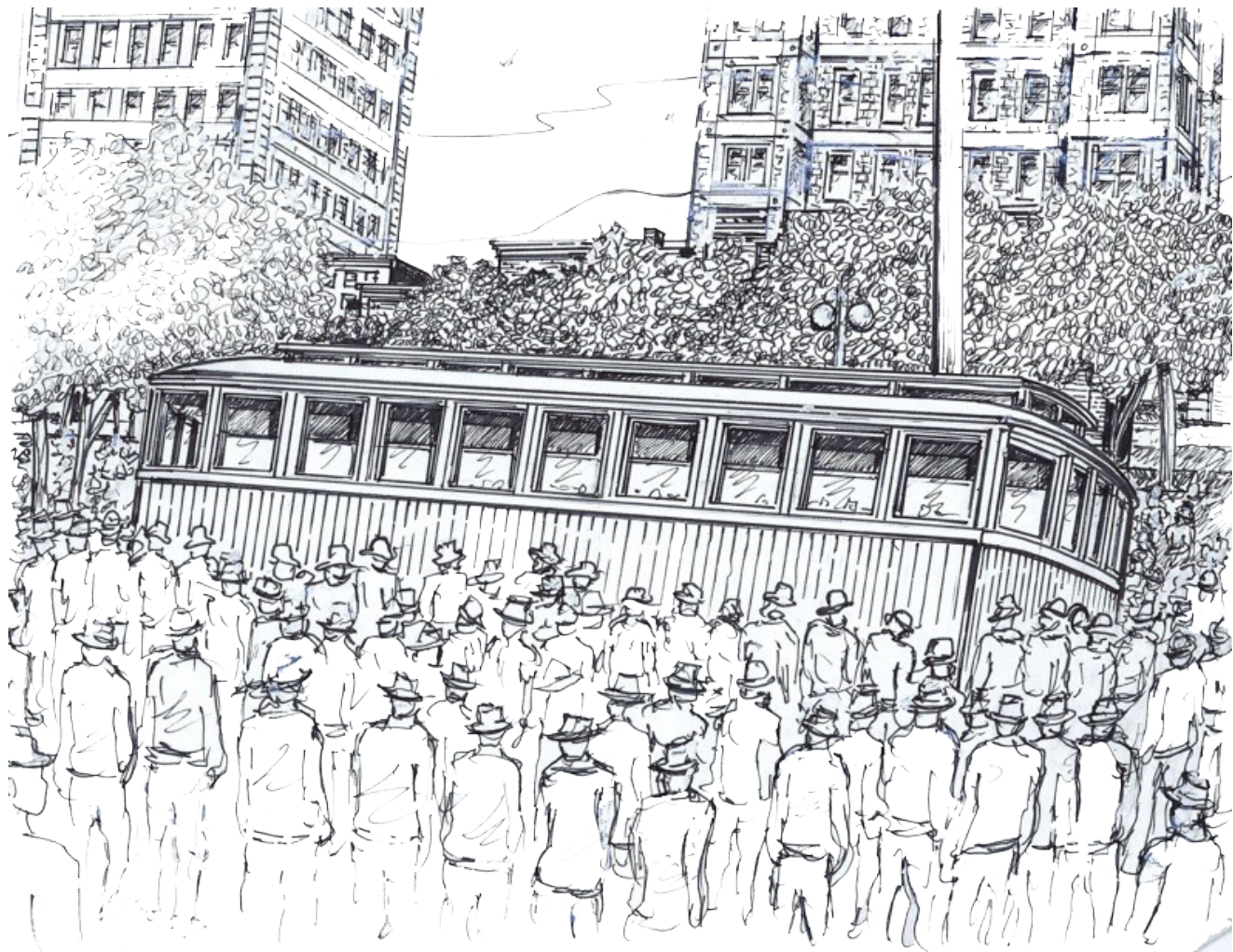
Le tramway no 46 en 1903, à l'intersection de Main et William, en direction ouest sur l'avenue William.



Summer of 1904, St. Charles route # 158 going southbound.
Été 1904, parcours 158 sur St. Charles, en direction sud.

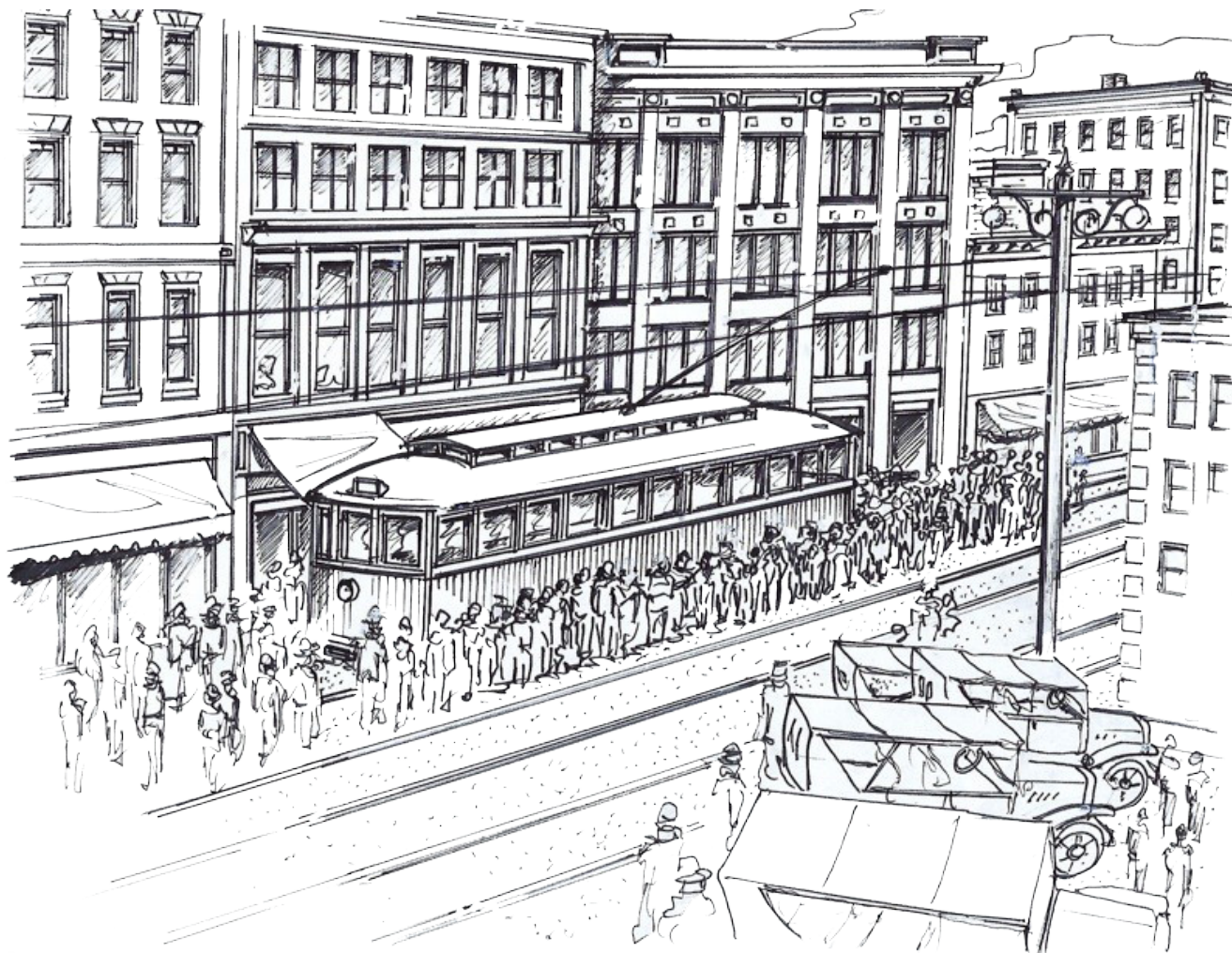


Streetcar 356 built in 1909. Heritage Winnipeg is currently rehabilitating this last known original wooden car.
Le tramway no 356 construit en 1909. Heritage Winnipeg procède actuellement à la réfection du dernier véhicule en bois
d'origine connu à ce jour.

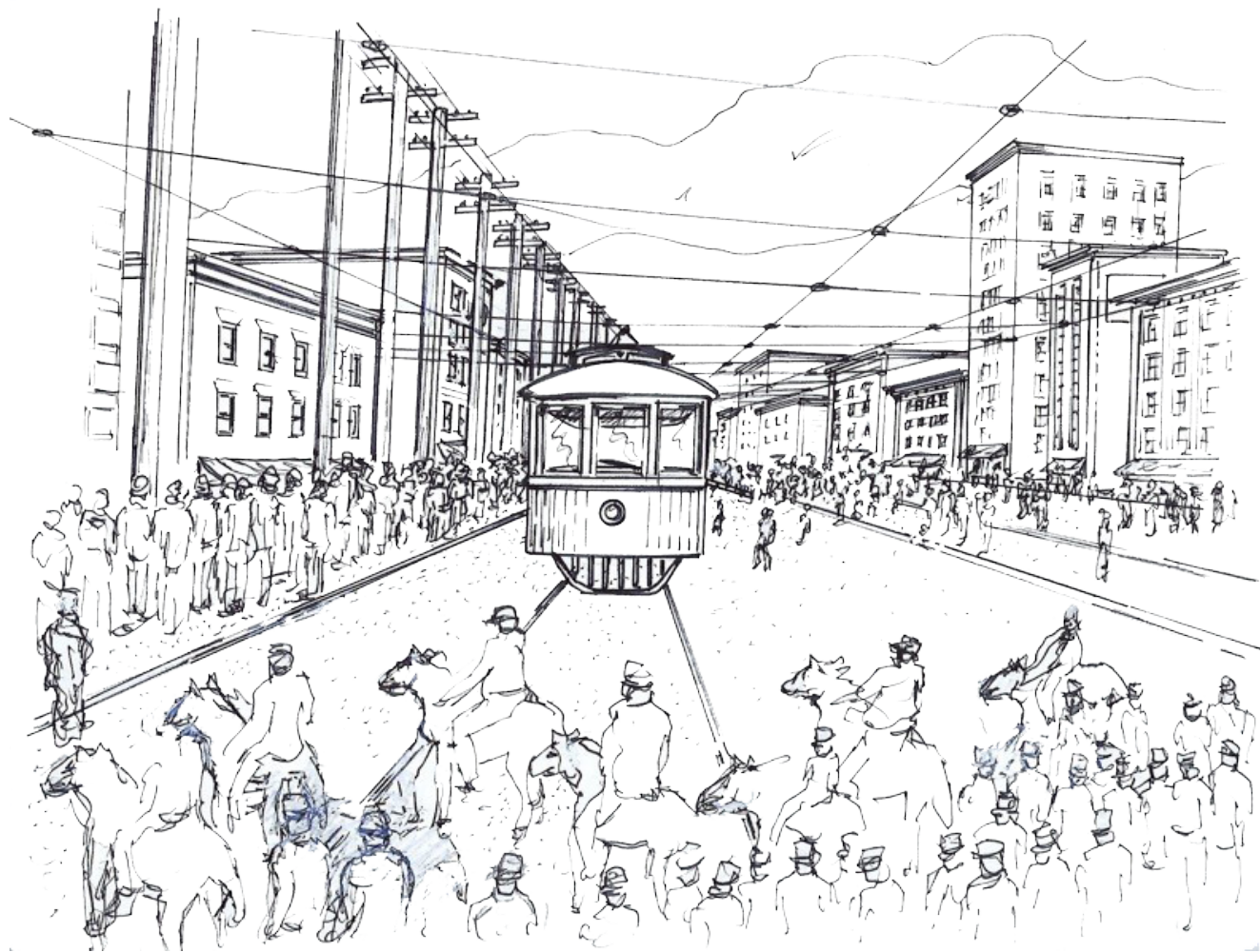


1919 Winnipeg General Strike - Bloody Saturday on June 21, 1919 by City Hall at William and Main.

Grève générale de Winnipeg de 1919 : Le samedi sanglant, le 21 juin 1919, devant l'hôtel de ville, au coin de William et Main.

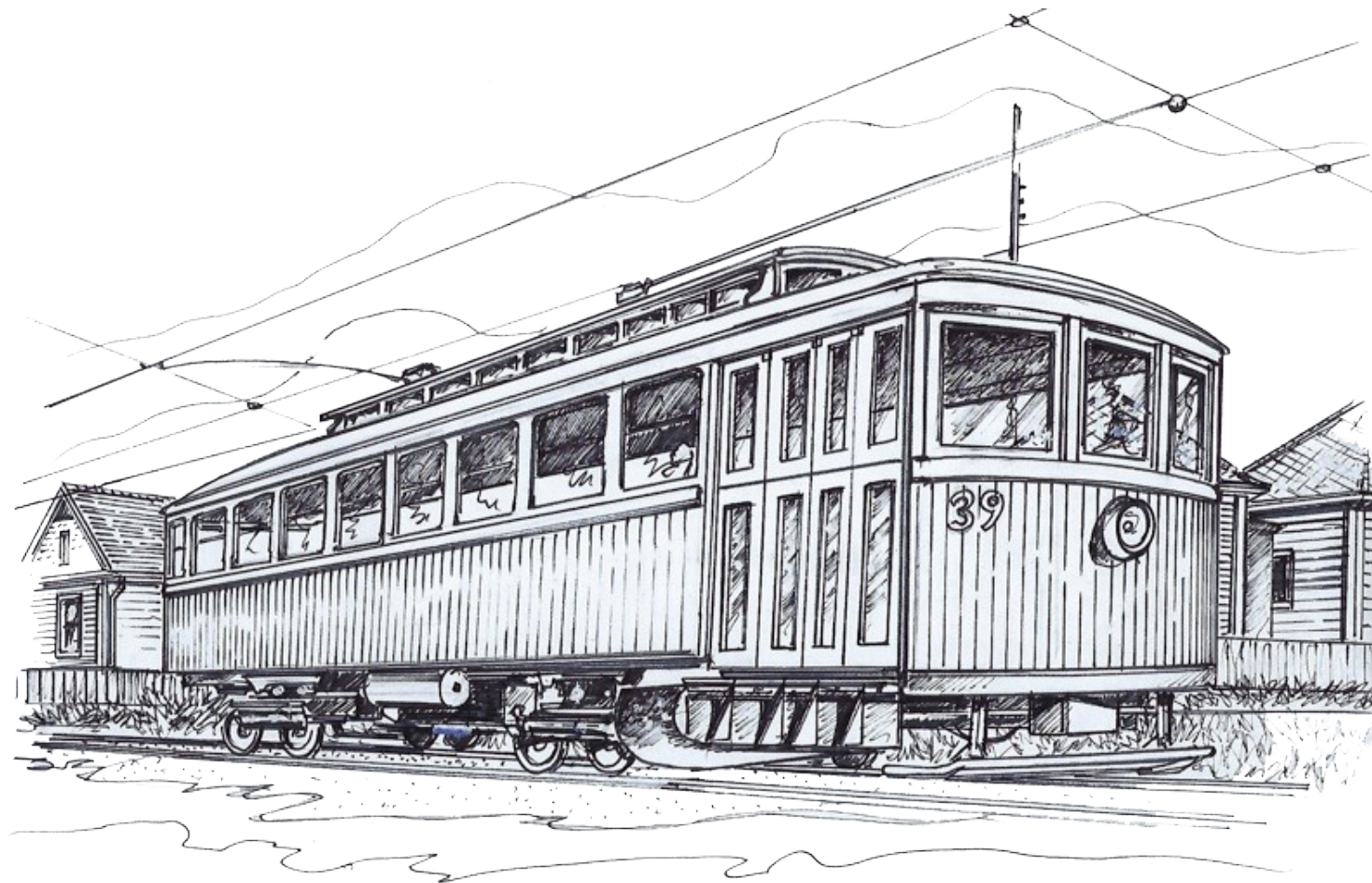


1919 Winnipeg General Strike - The corner of Portage and Main, streetcar going south on Main Street.
Grève générale de Winnipeg de 1919 : À l'angle de Portage et de Main, un tramway en direction sud sur la rue Main.



1919 Winnipeg General Strike - Portage and Main on Bloody Saturday on June 21, 1919, looking north.
Police barricading the street after incidents from Bloody Saturday

Grève générale de Winnipeg de 1919 : Vue vers le nord à l'intersection Portage et Main, durant le samedi sanglant, le 21 juin 1919.
Les policiers barricadent la rue après les incidents du samedi sanglant.



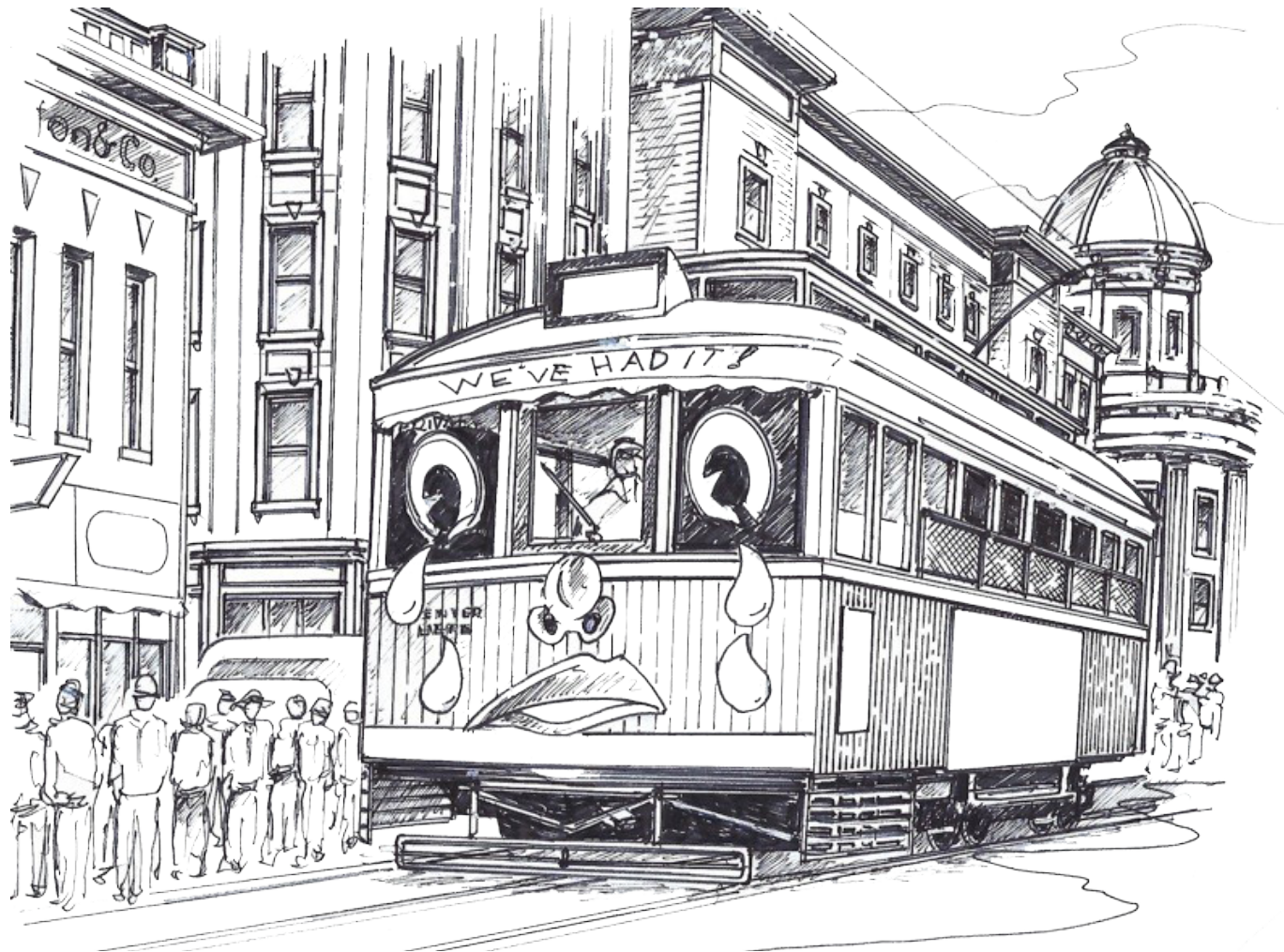
Streetcar #39 with snowplough on March 3, 1924, route #1202 to Charleswood.

Le tramway no 1202 avec un chasse-neige, le 3 mars 1924, sur le parcours 39, vers Charleswood.



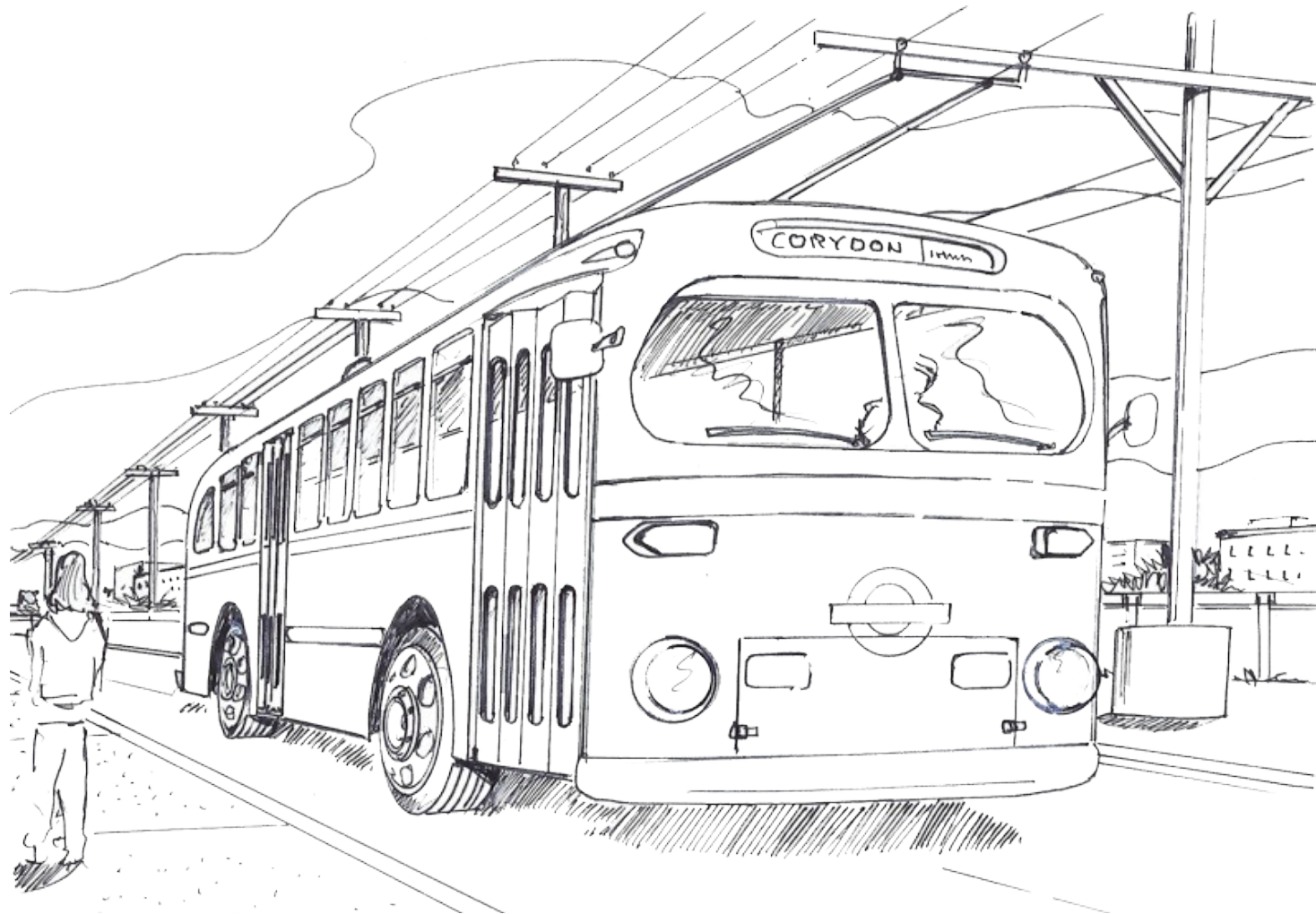
Streetcar in 1950 at Academy Road and Wellington Crescent during the 1950 Winnipeg Flood.

Un tramway en 1950, à l'angle du chemin Academy et de Wellington Crescent, durant l'inondation de 1950 à Winnipeg.



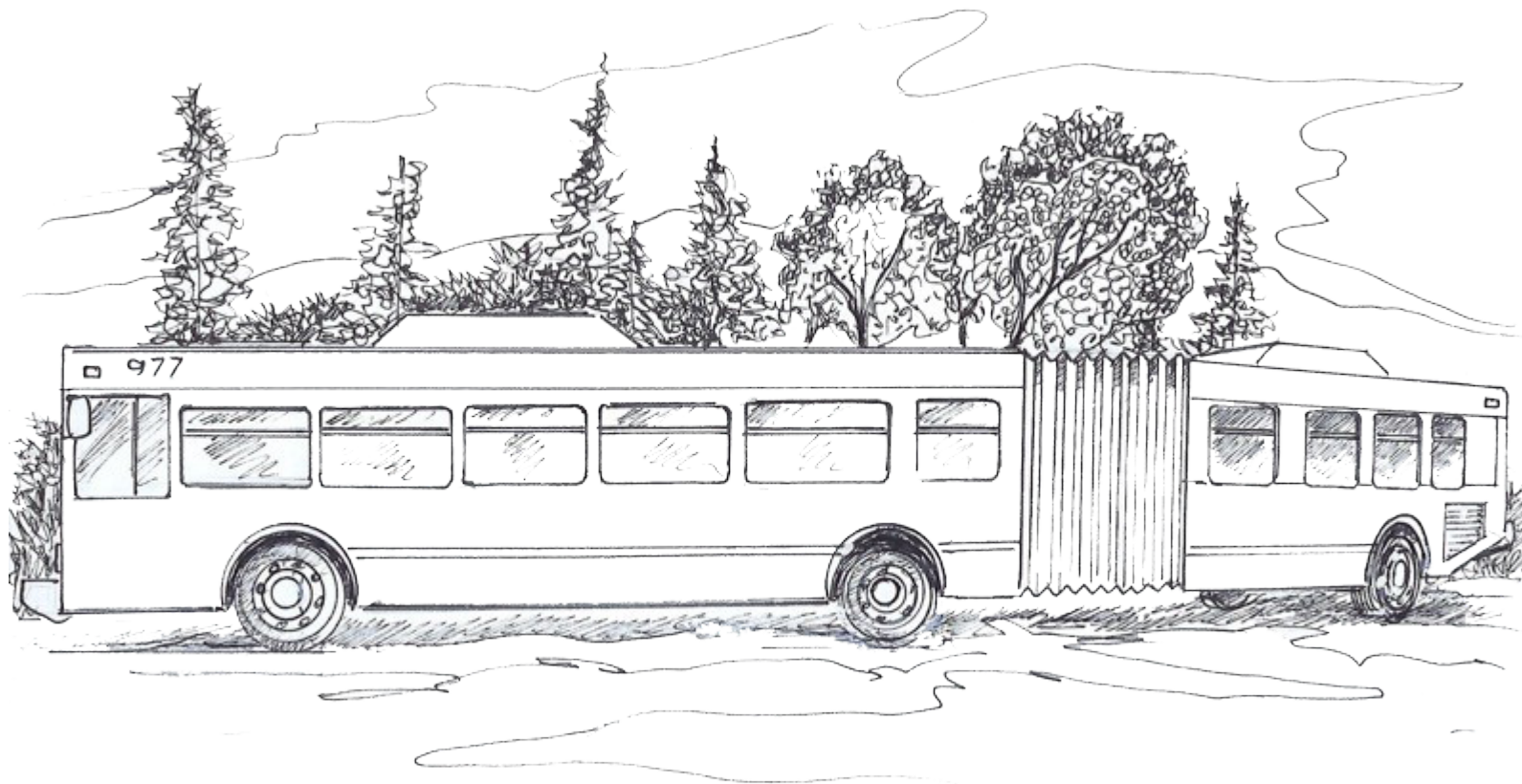
Portage Avenue between Fort and Garry Streets looking south on Portage. The last streetcar ride on September 19, 1955.

Vue vers le sud sur l'avenue Portage, entre les rues Fort et Garry. Dernière sortie du tramway, le 19 septembre 1955.



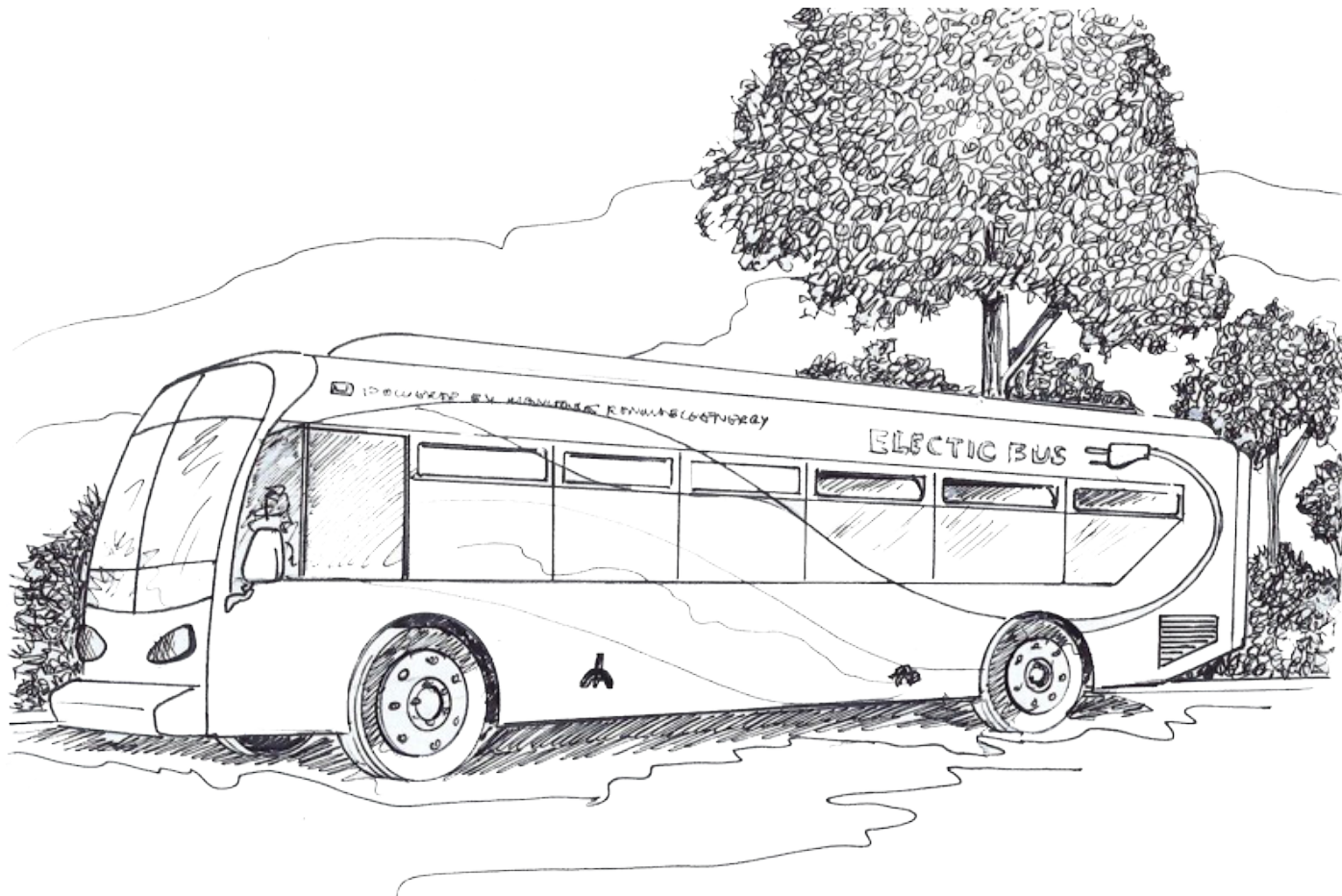
Trolley Coach #1636 on April 18, 1969, Corydon Avenue route #15.

Parcours 15 du trolleybus no 1636, le 18 avril 1969, sur l'avenue Corydon.



The Bendy Bus in 2013, also known as an articulated bus, was the first of its kind in Winnipeg.

Les autobus articulés mis en service en 2013 ont été les premiers du genre à Winnipeg.



The Electric Transit Bus in 2014 with zero emissions. Charging stations supply up to 300 kW of power to the bus and it has the capacity to recharge in about 10 minutes after each round trip on the route.

L'autobus électrique à émission zéro, en 2014. Les bornes de recharge fournissent aux autobus jusqu'à 300 kW et ont une capacité de recharge de quelque 10 minutes après chaque parcours aller-retour.

EPILOGUE

As the City of Winnipeg continues into the future, public transit will play a key role in efficient, environmentally sensitive movement of people. Technology, too, will continue to develop new forms of motive power for public transportation. Throughout the history of Winnipeg, from its earliest inception and development, to the modern cosmopolitan city it has become, public transit has played an important and integral role. This role will keep pace and grow in importance as the city develops and expands in the years and decades to come. Just as the past history of public transit in Winnipeg has been an exciting and colorful journey, so will its history yet to be written. This colouring book has touched on some of that history and more modern developments in the form of a unique, interactive visual journey.

Heritage Winnipeg feels that the development of the street railway system greatly influenced the development of Winnipeg's urban landscape. The rehabilitation of the last known original wooden streetcar reminds us of a major factor in the shaping of our city.

Please visit Heritage Winnipeg at www.heritagewinnipeg.com to donate to the rehabilitation of Streetcar 356 for future generations to enjoy!

ÉPILOGUE

Alors que la ville de Winnipeg se projette vers l'avenir, le transport en commun jouera un rôle déterminant pour que la population puisse circuler efficacement et dans le respect de l'environnement. La technologie continuera aussi d'apporter de nouvelles formes d'énergie motrice pour le transport collectif. Le transport en commun a joué un rôle capital tout au long de l'histoire de Winnipeg, depuis ses tous débuts et au cours de son développement pour arriver à la ville moderne et cosmopolite d'aujourd'hui. Ce rôle va de pair avec le développement urbain et gagnera en importance au fur et à mesure que la ville se développera et grandira, au cours des années et des décennies à venir. L'histoire du transport en commun à Winnipeg a été parsemée de moments excitants et hauts en couleur, et l'histoire qui prend place le sera tout autant. Le présent livre à colorier aborde une partie de cette histoire, tout comme des événements plus contemporains, sous la forme d'une aventure visuelle unique et interactive.

Heritage Winnipeg est d'avis que le réseau de tramway a eu une grande influence sur le développement du paysage urbain de Winnipeg. La réfection du dernier tramway d'origine en bois connu à ce jour nous rappelle un élément qui a considérablement influencé la physionomie de votre ville.

Nous vous invitons à consulter le site d'Heritage Winnipeg, à l'adresse www.heritagewinnipeg.com, pour faire un don en vue de la réfection du tramway 356 pour le bonheur des générations futures!



